



CONVENZIONE DI COLLABORAZIONE

Tra

**Il Centro Interculturale/Fondazione MONDINSIEME**, con sede in Reggio Emilia Via Marzabotto, 3 42122 Reggio Emilia, codice fiscale e partita iva n 91153530356/ 02464710355 rappresentata dal Direttore Adil El Marouakhi nato a Casablanca (Marocco) il 04/01/1962 e domiciliato per la carica presso la sede della Fondazione Mondinsieme

e

**la Fondazione nazionale della danza - Aterballetto**

con sede in Via della Costituzione 39, 42124 Reggio Emilia, codice fiscale e partita iva n. 02047370354, rappresentata dal Direttore Giovanni Ottolini, nato a Cavriago il 9706/1948, e domiciliato per la carica presso la sede della Fondazione

di seguito indicati anche come *le parti*

**PREMESSO:**

che lo statuto della **Fondazione Mondinsieme** all'art. 2, punto 1. prevede tra le proprie finalità:

- l'elaborazione e lo sviluppo di progetti ed attività finalizzati al perseguimento di politiche di integrazione sociale, la coesione, il dialogo interculturale;
- Lo sviluppo di progetti di sostegno alle politiche di partecipazione ed inclusione dei cittadini stranieri residenti e delle loro associazioni nelle attività culturali e sociali della città
- Lo sviluppo di progetti e iniziative di dialogo interculturale rivolti a studenti delle scuole superiori di secondo grado

E che tali finalità si ispirano a (art. 2 punto 2):

- Alla valorizzazione del patrimonio storico, sociale e culturale fondativo della comunità territoriale tramite la divulgazione ai nuovi cittadini;
- Allo sviluppo di modalità di approccio interculturale capaci di offrire agli stranieri e agli italiani esperienze di riflessione e confronto finalizzate alla condivisione e reciproca comprensione.

che la **Fondazione Nazionale della Danza – Aterballetto** ha come scopo statutariamente definito all'art. 3:

- Il perseguire senza scopo di lucro e con finalità di valorizzazione, promozione e diffusione della danza così come di ogni altra espressione culturale ad essa affine e complementare;

SP  
/

- La realizzazione di spettacoli, scambi culturali, ospitalità di compagnie nazionali e internazionali, di iniziative culturali, mostre, seminari, rassegne e festival e tutto ciò che sia idoneo alla promozione della danza e di espressioni artistico-culturali affini;
- La progettazione e la realizzazione di specifici percorsi tesi alla formazione di pubblico per la danza con speciale riguardo alle fasce giovani della popolazione;
- Che la **Fondazione Mondinsieme** e la **Fondazione nazionale della danza – Aterballetto** hanno un interesse comune a sviluppare attività, percorsi ed iniziative di carattere culturale che rispondano alle sopracitate finalità di inclusione sociale con una particolare attenzione alle giovani generazioni,
- Che le parti hanno già collaborato in occasione di altre iniziative e che intendono formalizzare la partnership tramite la presente convenzione;

**TUTTO CIÒ PREMESSO  
CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE**

**ART. 1 – Conferma delle premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante della presente convenzione.

**ART. 2 – Oggetto**

La convenzione ha per oggetto la collaborazione tra le parti per il perseguimento dei fini statutari delle parti medesime, con particolare riferimento alle iniziative di carattere artistico-culturale. Scopo della convenzione è favorire l'incontro e la sinergia fra i rispettivi know how, al fine di realizzare attività di formazione, spettacolo, studio e ricerca, volte all'inclusione sociale e all'intercultura ma anche progetti diversi tesi alla valorizzazione delle reciproche principali attività statutarie.

**ART. 3 – Tipologie specifiche di collaborazione**

Coerentemente con le premesse e l'art 2 della presente convenzione, sono da intendersi idonee le seguenti iniziative di collaborazione:

- a) Organizzazione e realizzazione di laboratori espressivo-corporei sui temi esplicitati nelle premesse;
- b) Creazione ed attivazione di sinergie fra le reciproche utenze attraverso strategie condivise e mirate di comunicazione e tramite l'utilizzo ad hoc di rispettivi strumenti di adesione (es. Tessera Mondinsieme e ATB card) nella direzione di agevolazioni e vantaggi nella partecipazione alle iniziative promosse dalle parti;
- c) Attivazione di condizioni favorevoli da parte della Fondazione Nazionale della Danza per l'utilizzo degli spazi della propria sede in occasione di eventi della Fondazione Mondinsieme;
- d) Sinergie e scambio del know how in occasione di bandi europei e opportunità di finanziamento da parte di altri soggetti pubblici e privati;

*MA*

- e) Scambio di visibilità sui rispettivi siti attraverso banner o semplice link sia sulle singole attività sia sui contenuti.

Per ognuna delle iniziative congiunte le parti si impegnano a rimandare ad un singolo accordo la definizione degli impegni reciproci. In particolare vanno di volta in volta specificati:

- Gli obiettivi/finalità dell'evento o azione programmata;
- Le Modalità organizzative e di collaborazione;
- Le tempistiche per la sua realizzazione;
- Le modalità di corresponsione di eventuali risorse necessarie alla sua realizzazione.

#### **ART. 4 – Durata**

La presente convenzione ha una durata di due anni a decorrere dalla data di stipulazione con possibilità di rinnovo.

#### **ART. 5 – Recesso**

Le parti potranno recedere dalla presente convenzione tramite comunicazione di recesso che dovrà essere motivata per iscritto e trasmessa con un anticipo di almeno 3 mesi; resta inteso che - salvo diverso accordo tra le parti - gli accordi per le singole collaborazioni già stipulati restano validi fino alla loro conclusione.

#### **Art. 6 – Controversie**

Per tutte le controversie che dovessero insorgere tra le parti, derivanti dall'interpretazione ed, esecuzione della presente convenzione che non sia possibile risolvere di comune accordo, il Foro competente sarà quello di Reggio Emilia.

#### **Art. 7 – Privacy**

Le parti si danno reciprocamente atto dell'avvenuto scambio di informative ai sensi della legge n. 196/2003, ognuna manifestando altresì il consenso al trattamento dei dati personali effettuato dall'altra parte e/o da terzi conosciuti.

Reggio Emilia, 21 marzo 2014

#### **Fondazione nazionale della Danza**

Il Direttore  
Giovanni Ottolini

FONDAZIONE NAZIONALE DELLA DANZA  
Via della Costituzione n° 99  
42124 - REGGIO EMILIA  
Tel. 0522 273011 - Fax 0522 924189  
Cod. Fisc. e P. IVA 02047370354

#### **Fondazione Mondinsieme**

Il Direttore  
Adil El Marouani

FONDAZIONE MONDINSIEME  
Via Marzobotto n. 3 - 42122 REGGIO EMILIA (RE)  
Tel. +39 0522 456250 Fax +39 0522 435607  
Codice Fiscale 91153530356